



**Bruksanvisning för larmsystem**

**Bruksanvisning for alarmsystem**

**Instrukcja obsługi systemu alarmowego**

**Operating Instructions for Alarm System**

**470-012**



**SV** Bruksanvisning i original  
**NO** Bruksanvisning i original  
**PL** Instrukcja obsługi w oryginale  
**EN** Operating instructions in original

## SÄKERHETSANVISNINGAR

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Installera inte larmet där det utsätts för direkt solljus eller regn.
- Larmsirenen avger ett mycket högt ljud. Håll aldrig sirenen nära öronen.
- Rikta inte larmet mot värmekällor som exempelvis element, värmeledningar och ugnar.
- Om larmet utlöses till synes utan orsak är det antagligen placerat för nära någon värmekälla. Problemet försvinner troligen om ni ändrar larmets placering eller dess inriktning.
- Om ni glömmer koden eller får något annat bekymmer med larmet under programmeringen, plocka ur batteriet och vänta cirka tre minuter medan larmet nollställs. Sätt sedan i batteriet igen. Larmsystemet återställs då till dess normala initialtillstånd och ni kan omprogrammera larmet från början.
- Används larmsystemet på rätt sätt erbjuder det ett värdefullt skydd för både hem och egendom. Larmet kan dock inte garantera ett fullständigt skydd mot inbrott och andra oegentligheter, varför vi inte kan påta oss något ansvar för skador eller förluster som kan uppstå.

## HANDHAVANDE

### Introduktion

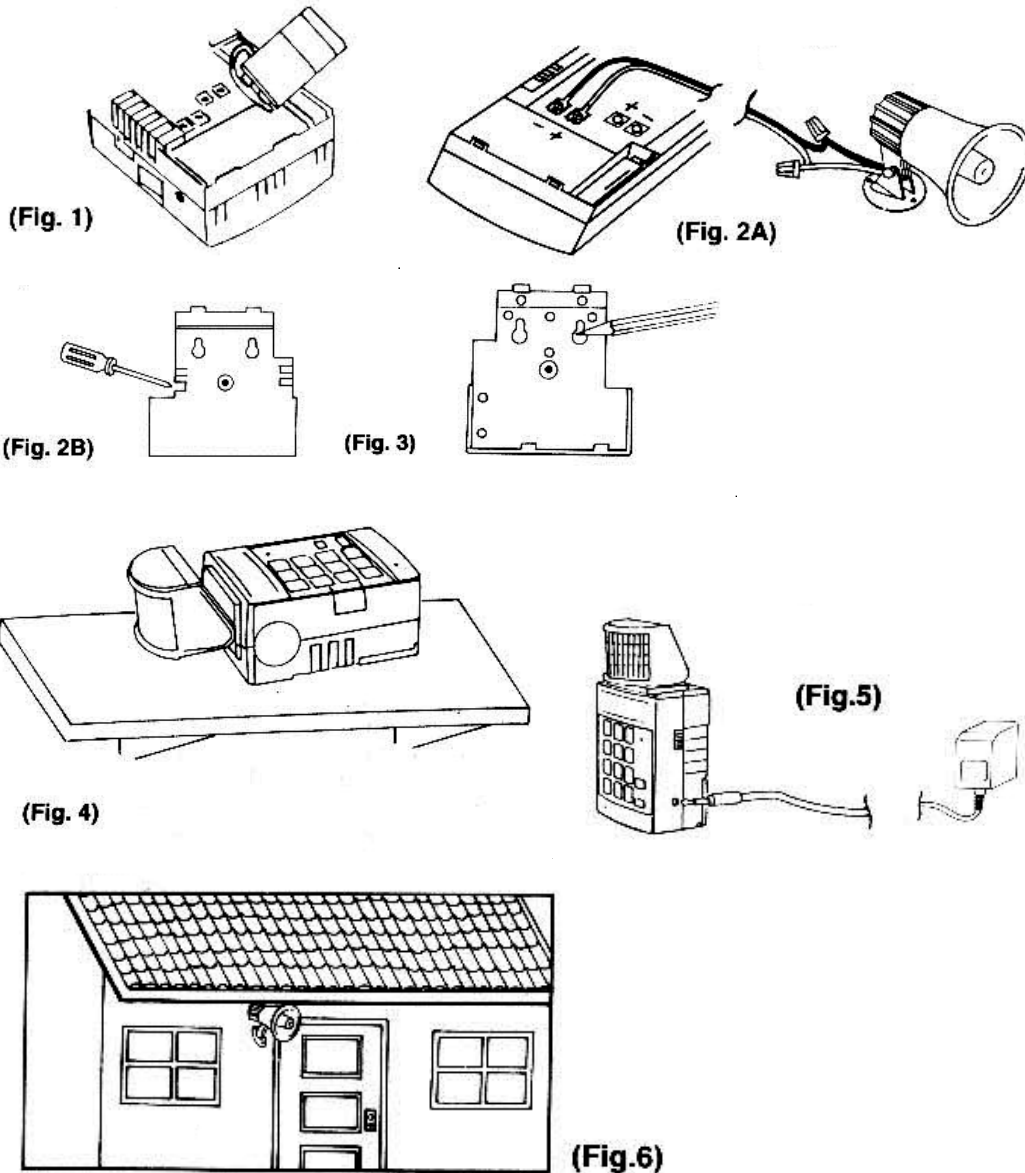
Larmsystemet (passiv infraröd) bevakar det område ni valt och när en person rör sig in i detektionsområdet utlöses samtidigt både larmet och utomhussirenen. I entréläget (entry chime mode) avger larmet en tvåtons "ding dong"-signal varje gång en rörelse detekteras.

### Egenskaper

- Detekterar rörelser och avger larm- eller entrésignal.
- 105 dB inomhuslarm samt utomhussiren med hög uteffekt.
- Horisontell eller vertikal montering med justerbart fäste.
- Unik användarkod.
- Tvåtons entrésignal.
- Nätadapter medföljer.

### Installation

1. Lossa skruven som håller locket till batterifacket. Avlägsna locket genom att föra det nedåt.
2. Sätt i ett alkaliskt 9-voltsbatteri. Detta fungerar som backup-spänning i händelse av nätspänningsbortfall (figur 1).
3. Anslut sirenkabeln (observera kabelns polaritet) till polklämmorna på batterifackets insida, se figur 2A. Den svarta sirenkabeln skall anslutas till den negativa polen (-).
4. Bryt upp en av plastöppningarna på batterifackets vänstra sida. Dra sirenkabeln genom denna öppning (Fig.2B).
5. Montera locket till batterifacket och dra fast skruven.
6. Vägghontering: Använd batterilocket som mall och markera borrhålen med en penna, se figur 3. Dra fast skruvar i väggen och haka på larmenheten. Vi rekommenderar att ni monterar larmet på 1-2 meters höjd för bästa övervakning. Justera sensorhuvudet åt vänster eller höger för optimal inriktning.
7. Placering på hylla: Vrid sensorhuvudet medurs 180 grader så att det vänds bakåt. Placera larmenheten på hyllan ni valt och justera huvudet uppåt till önskad detektionsvinkel, se figur 4.
8. Anslutning av nätadapter: Anslut nätadapterns kabel till jacket på enhetens sida, se figur 5. Sätt sedan i adaptorn i ett lämpligt vägguttag. Adaptorn ger på utgången 9 volt DC/500 mA med en 3,5 mm honkontakt och positiv centumpol (+). Adapterns LED (lysdiod) lyser konstant för att indikera att adaptorn är i drift. När larmet aktiveras blinkar LED:en en gång per sekund som en indikation på detta.
9. Montering av utomhussirenen: Använd sirenfästet som mall och markera borrhålen. Montera fästet med lämpliga skruvar. Vi rekommenderar att sirenen monteras ovanför ytterdörren, garagedörren eller på annan plats som skyddar mot regn och manipulation (Fig. 6).



## Programmering

Anmärkning: Larmets säkerhetskod är förinställd på "0-0-0". När ni satt i batteriet kan ni programmera er egen säkerhetskod (upp till 6 siffror). Matar ni in fler än 6 siffror i koden avger enheten en felsignal.

### Programmering av er egen säkerhetskod

1. Knappa in siffrorna 0-0-0.
2. Tryck in PROG-knappen.
3. Knappa in er egen säkerhetskod (1 till 6 siffror).
4. Tryck in PROG-knappen en gång till. Därmed aktiveras er nya säkerhetskod.

### Att ändra säkerhetskoden

1. Knappa in den gamla säkerhetskoden.
2. Tryck in PROG-knappen.
3. Knappa in den nya säkerhetskoden (1 till 6 siffror).
4. Tryck in PROG-knappen en gång till.

### Programmering av larmsignal

1. Tryck in PROG-knappen.
2. Knappa in siffran 1, 2 eller 3 för önskad larmsignal enligt följande alternativ:

- 1 = Två 30-sekunders larmsignaler med ett tyst intervall på 30 sekunder emellan (fabriksinställning).
- 2 = Två 60-sekunders larmsignaler med ett tyst intervall på 30 sekunder emellan.
- 3 = Två 90-sekunders larmsignaler med ett tyst intervall på 60 sekunder emellan.

### Programmering av ingångsfördröjning

1. Tryck in PROG-knappen.
2. Knappa in siffran 7, 8 eller 9 för önskad ingångsfördröjning enligt följande alternativ:
  - 7 = 15 sekunders fördröjning (fabriksinställning).
  - 8 = 8 sekunders fördröjning.
  - 9 = 0 sekunders fördröjning (larmet utlöses omedelbart).

Anmärkning: Larmsystemet kan endast programmeras när det är avstängt. När larmet aktiverats kan ingen ytterligare programmering utföras.

### Att aktivera larmet

1. Knappa in er säkerhetskod (eller 0-0-0 om inte den fabriksinställda koden har ändrats).
2. Tryck in ARM-knappen. Enheten avger då tre korta ljudsignaler för att bekräfta att larmsystemet har aktiverats.

Anmärkningar:

- Tänk på att entrésignalen måste stängas av innan larmet aktiveras.
- Efter att larmet har aktiverats hörs en ljudsignal efter 60 sekunder. Denna minut fungerar som uppvärmningstid för systemet och som utgångsfördröjning innan larmet börjar detektera. Invänta denna minut också när ni testar systemet.
- Om larmsystemet detekterar en inkräktare utlöses larmet och utomhussirenen samtidigt efter 0-15 sekunders fördröjning enligt er programmering.

### Att stänga av larmet

1. Knappa in säkerhetskoden.
2. Tryck in DISARM-knappen. Enheten avger då en lång ljudsignal för att bekräfta att larmsystemet har stängts av.

Anmärkning: Om ni träder in i det detekterade området när larmet är aktiverat, se till att stänga av systemet inom den programmerade fördröjningstiden för att inte larmet och sirenen skall utlösas.

### Att aktivera / stänga av entrésignalen

1. Ställ CHIME-omkopplaren i läge ON för att aktivera entrésignalen.
2. Vänta 60 sekunder medan systemet "värmer upp". När någon person därefter detekteras avger systemet en ding dong-signal.
3. Ställ CHIME-omkopplaren i läge OFF för att stänga av (inaktivera) entrésignalen. Entrésignalen fungerar inte när larmsystemet är aktiverat.

### Nödknapp

1. Tryck in PANIC-knappen för att direktutlösa larmet under 30-90 sekunder enligt er programmering.
2. För att stänga av larmet, knappa in säkerhetskoden och tryck in DISARM-knappen.

### Test av installationen

När installationen är utförd kan ni använda CHIME-funktionen för att testa larmsystemet och sensors detektionsområde. Ställ CHIME-omkopplaren i läge ON och vänta 60 sekunder (uppvärmning). Rör er framför sensorn. När ni träder in i detektionsområdet skall entrésignalen höras. Om ni rör er utanför detektionsområdet hörs ingen signal. Justera sensors inriktning tills systemet detekterar det önskade området på ett optimalt sätt. Stäng av CHIME-funktionen när ni är klar med testet.

### Batteriindikator

När 9-voltsbatteriet börjar ta slut blinkar LED:en var tredje sekund för att indikera att batteriet behöver bytas ut. Denna indikation fungerar endast när larmet är aktiverat. När larmet är avstängt stängs också batteriindikatorn av, detta för att spara energi.

## Minnesindikator

Om LED:en, när ni vid hemkomsten stänger av larmsystemet, blinkar 3 gånger innebär detta att larmet har varit utlöst (en inkräktare har detekterats) sedan det senast aktiverades. Undersök bostaden/kontoret noggrant.

## FELSÖKNING

Larmsystemet kan inte aktiveras eller stängas av (ARM/DISARM)

- Kontrollera att ni knappat in rätt säkerhetskod. Om inte, knappa in koden en gång till.
- Om det fortfarande inte går att aktivera/stänga av larmsystemet, plocka ur batteriet och vänta 3 minuter. Sätt sedan i batteriet igen och testa funktionen.

Systemet avger inte någon larmsignal

- Undersök om batteriet håller på att ta slut. Byt ut batteriet om så är fallet.
- Plocka ur batteriet och vänta 3 minuter. Sätt sedan i batteriet igen och testa funktionen.

Larmsignalen är låg

- Undersök om batteriet håller på att ta slut. Byt ut batteriet om så är fallet.

Utomhussirenen fungerar inte

- Kontrollera att nätadaptern är korrekt ansluten till både larmenheten och elnätet.
- Kontrollera att sirenkabeln är ordentligt och korrekt ansluten, även avseende polaritet.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi ej kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

[www.jula.se](http://www.jula.se)



**SIKKERHETSANVISNINGER****Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

- Installer ikke alarmer der det utsettes for direkte sollys eller regn.
- Alarmsirenen gir en svært høy lyd. Hold aldri ørene inntil enheten.
- Rett ikke enheten inn mot varmekilder slik som ovner, varmekabler o.l.
- Hvis alarmeren utløses tilsynelatende uten årsak, kan enheten stå for nær en varmekilde. Problemet forsvinner trolig hvis du endrer enhetens plassering eller posisjon.
- Hvis du glemmer koden eller får andre problemer med alarmeren under programmeringen, kan du ta ut batteriet og vente i ca. tre minutter for å nullstille enheten. Sett i batteriet igjen. Enheten nullstilles da til fabrikkinnstillingene, og du kan omprogrammere enheten.
- Hvis alarmsystemet brukes på riktig måte, vil det gi en verdifull beskyttelse av hjem og eiendom. Alarmeren kan imidlertid ikke garantere fullstendig beskyttelse mot innbrudd, og vi kan derfor ikke påta oss noe ansvar for skader eller tap som kan oppstå.

**BRUK****Innledning**

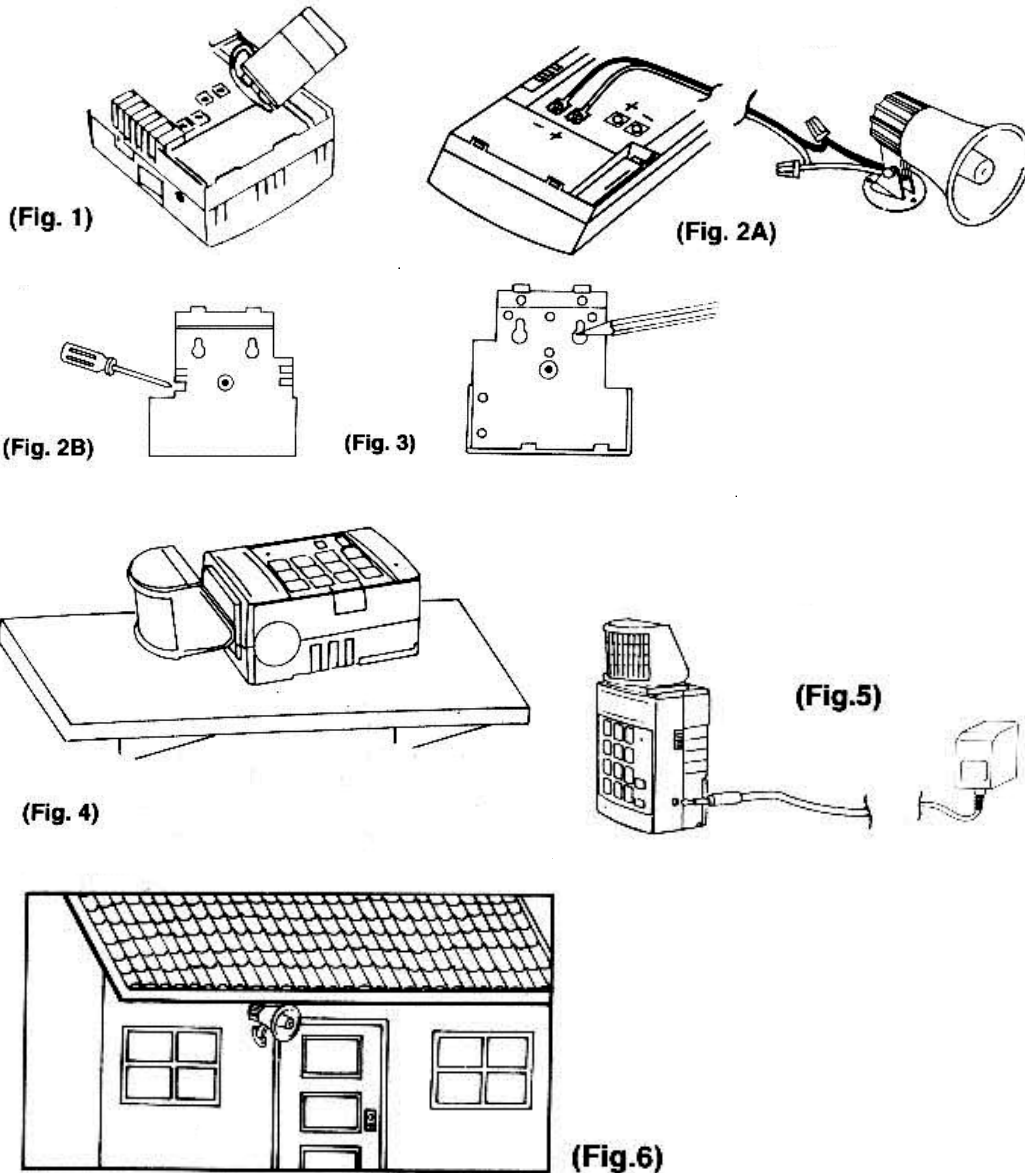
Alarmsystem (passiv infrarød) overvåker området du har valgt, og når en person beveger seg inn i deteksjonsområdet, utløses både alarmeren og utendørssirenen. I bevegelsesdetekteringsmodus (Entry Chime Mode) avgir alarmeren et DING-DONG-signal hver gang en bevegelse blir registrert.

**Egenskaper**

- Registrerer bevegelser og avgir alarm- eller entrésignal.
- 105 dB innendørsalarm og utendørssirene med høy uteffekt.
- Horisontal eller vertikal montering med justerbart feste.
- Unik brukerkode.
- To-tonet entrésignal.
- Strømadapter følger med.

**Installasjon**

1. Løsne skruen som holder batterilokket. Ta av lokket ved å skyve det ned.
2. Sett i et alkalisk 9-volts batteri. Dette fungerer som backup-spenning ved et evt. strømbrytning (figur 1).
3. Kople sirenekabelen (merk kabelens polaritet) til polklemmene i batterirommet. Se figur 2A. Den svarte sirenekabelen skal koples til den negative (-) polen.
4. Bryt opp en av plaståpningene på batterirommets venstre side. Dra sirenekabelen gjennom denne åpningen. Se figur 2B.
5. Sett på batterilokket og fest skruen.
6. Veggmontering: Bruk batterilokket som mal, og merk av borehullene med en penn. Se figur 3. Fest skruene i vegg og heft på alarmerenheten. Vi anbefaler at du monterer alarmeren i 1-2 meters høyde for best mulig overvåking. Juster sensorhodet til venstre eller høyre for optimal innstilling.
7. Plassering på hylle: Vri sensorhodet medurs 180 grader slik at det vender bakover. Plasser alarmerenheten på hyllen, og juster hodet opp til ønsket detekteringsvinkel. Se figur 4.
8. Tilkopling av strømadapter: Kople strømadapterets kabel til kontakten på enhetens side. Se figur 5. Sett deretter adapteret i et egnet strømuttak. Adapteret gir på utgangen 9 volt DC/500 mA med en 3,5 mm hunnkontakt og positiv sentrumspol (+). Adapterets LED-lampe lyser konstant for å angi at adapteren er i drift. Når alarmeren utløses, blinker LED-lampen en gang i sekundet for å indikere dette.
9. Montering av utendørssirenen: Bruk sirenefestet som mal, og merk av borehullene. Monter festet med egnede skruer. Vi anbefaler at sirenen monteres over ytterdøren, garasjedøren eller på et annet sted som beskytter mot regn og manipulering (Fig. 6).



## Programmering

Merknad: Alarmens sikkerhetskode er forhåndsinnstilt på "0-0-0". Når du har satt i batteriet, kan du programmere din egen sikkerhetskode (opptil 6 sifre). Hvis du legger inn flere enn 6 sifre, avgir enheten et feilsignal.

### Programmere egen sikkerhetskode

1. Tast inn sifrene 0-0-0.
2. Trykk inn PROG-knappen.
3. Tast inn din egen sikkerhetskode (1 til 6 sifre).
4. Trykk inn PROG-knappen en gang til. Den nye sikkerhetskoden er nå aktivert.

### Endre sikkerhetskoden

1. Tast inn den gamle sikkerhetskoden.
2. Trykk inn PROG-knappen.
3. Tast inn den nye sikkerhetskoden (1 til 6 sifre).
4. Trykk inn PROG-knappen en gang til.

### Programmere et alarmsignal

1. Trykk inn PROG-knappen.
2. Tast inn sifferet 1, 2 eller 3 for ønsket alarmsignal iht. følgende alternativer:

- 1 = To 30-sekunders alarmsignaler med et stille intervall på 30 sekunder (fabrikkinnstilling).
- 2 = To 60-sekunders alarmsignaler med et stille intervall på 30 sekunder.
- 3 = To 90-sekunders alarmsignaler med et stille intervall på 60 sekunder.

## Programmere inngangsforsinkelse

1. Trykk inn PROG-knappen.
2. Tast inn sifferet 7, 8 eller 9 for ønsket forsinkelse iht. følgende alternativer:
  - 7 = 15 sekunders forsinkelse (fabrikkinnstilling).
  - 8 = 8 sekunders forsinkelse.
  - 9 = 0 sekunders forsinkelse (alarmen utløses umiddelbart).

Merknad: Alarmsystemet kan bare programmeres når det er deaktivert. Når alarmen aktiveres, kan du ikke utføre ytterligere programmering.

## Aktivere alarmen

1. Tast inn sikkerhetskoden (eller 0-0-0 hvis du ikke har endret den fabrikkinnstilte koden).
2. Trykk inn ARM-knappen. Enheten avgir da tre korte lydsignaler for å bekrefte at alarmsystemet er aktivert.

Merknader:

- Tenk på at entrésignalet må slås av før alarmen aktiveres.
- Når alarmen er aktivert, hører du et lydsignal etter 60 sekunder. Dette minuttet fungerer som oppvarmingstid for systemet og som utgangsforsinkelse før alarmen begynner å detektere. Vent også et minutt når du skal teste systemet.
- Hvis alarmsystemet registrerer en inntrenger, utløses alarmen og utendørssirenen samtidig etter 0-15 sekunders forsinkelse iht. din programmering.

## Slå av alarmen

1. Tast inn sikkerhetskoden.
2. Trykk inn DISARM-knappen. Enheten avgir da et langt lydsignal for å bekrefte at alarmsystemet er slått av.

Merknad: Hvis du går inn i det overvåkede området når alarmen er aktivert, må du slå av systemet innen den programmerte forsinkelsestiden for at alarmen og sirenen ikke skal utløses.

## Aktivere/slå av entrésignalet

1. Sett CHIME-knappen på ON for å aktivere entrésignalet.
2. Vent i 60 sekunder mens systemet varmer opp. Når en person registreres, avgir systemet et DING-DONG-signal.
3. Sett CHIME-bryteren på OFF for å slå av (deaktivere) entrésignalet.

Merknad: Entrésignalet fungerer ikke når alarmsystemet er aktivert.

## Nødknapp

1. Trykk inn PANIC-knappen for å direkteutløse alarmen i 30-90 sekunder iht. din programmering.
2. Du stopper alarmen ved å taste inn sikkerhetskoden og trykke på DISARM-knappen.

## Teste installasjonen

Når du er ferdig med installasjonen, kan du bruke CHIME-funksjonen til å teste alarmsystemet og sensorens detekteringsområde. Sett CHIME-bryteren på ON og vent i 60 sekunder (oppvarming). Beveg deg foran sensoren. Når du går inn i detekteringsområdet, skal entrésignalet høres. Hvis du beveger deg utenfor detekteringsområdet, høres ingen signaler. Juster sensorens innstilling til systemet overvåker det aktuelle området på optimal måte. Slå av CHIME-funksjonen når testen er utført.

## Batteriindikator

Når 9-voltsbatteriet har lite strøm, blinker LED-lampen hvert tredje sekund for å angi at batteriet må skiftes ut. Denne indikeringen fungerer bare når alarmen er aktivert. Når alarmen er slått av, slås også batteriindikatoren av for å spare strøm.

## Minneindikator

Hvis LED-lampen, når du ved hjemkomst slår av alarmsystemet, blinker 3 ganger, betyr dette at alarmen har vært utløst (en inntrenger er registrert) siden den ble aktivert. Undersøk boligen/kontoret nøye.

## FEILSØKING

Alarmsystemet kan ikke aktiveres eller slås av (ARM/DISARM)

- Kontroller at du har tastet inn riktig sikkerhetskode. Tast evt. inn koden en gang til.
- Hvis du fortsatt ikke kan aktivere/slå av alarmsystemet, må du ta ut batteriet og vente i 3 minutter. Sett i batteriet igjen, og test funksjonen.

Systemet avger ingen alarmsignaler

- Undersøk som batteriet holder på å gå tomt for strøm. Skift i så fall ut batteriet.
- Ta ut batteriet og vent i 3 minutter. Sett i batteriet igjen, og test funksjonen.

Alarmsignalet er lavt

- Undersøk som batteriet holder på å gå tomt før strøm. Skift i så fall ut batteriet.

Utendørssirenen fungerer ikke

- Kontroller at strømadapteret er riktig koplet til alarmentheten og strømmettet.
- Kontroller at sirenekabelen er riktig tilkoplet, også hva angår polaritet.

Med forbehold om konstruksjonsendringer og trykkfeil som vi ikke har kontroll over. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling mandag til fredag på telefon: 67 90 43 44

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG

[www.jula.no](http://www.jula.no)



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Nie montuj alarmu w miejscach narażonych na działanie bezpośredniego światła słonecznego lub deszczu.
- Sygnał dźwiękowy emitowany przez syrenę jest bardzo głośny. Nigdy nie trzymaj syreny w pobliżu uszu.
- Alarm nie może być skierowany w stronę źródeł ciepła, np. grzejników i kuchenek.
- Jeśli alarm włącza się bez przyczyny, prawdopodobnie jest zamontowany za blisko źródła ciepła. Możliwym rozwiązaniem problemu jest zmiana miejsca montażu alarmu lub jego kierunku.
- W przypadku utraty kodu lub wystąpienia innych problemów z alarmem w trakcie programowania należy wyjąć baterię i odczekać ok. trzy minuty do momentu zresetowania alarmu. Włóż ponownie baterię. Ustawienia fabryczne zostały przywrócone i można teraz przeprogramować alarm od początku.
- Poprawnie używany alarm zapewnia istotną ochronę domu i majątku. Alarm nie gwarantuje jednak pełnej ochrony przed włamaniem i innymi zdarzeniami, dlatego też nie możemy ponosić odpowiedzialności za ewentualne szkody i straty.

## OBSŁUGA

### Wprowadzenie

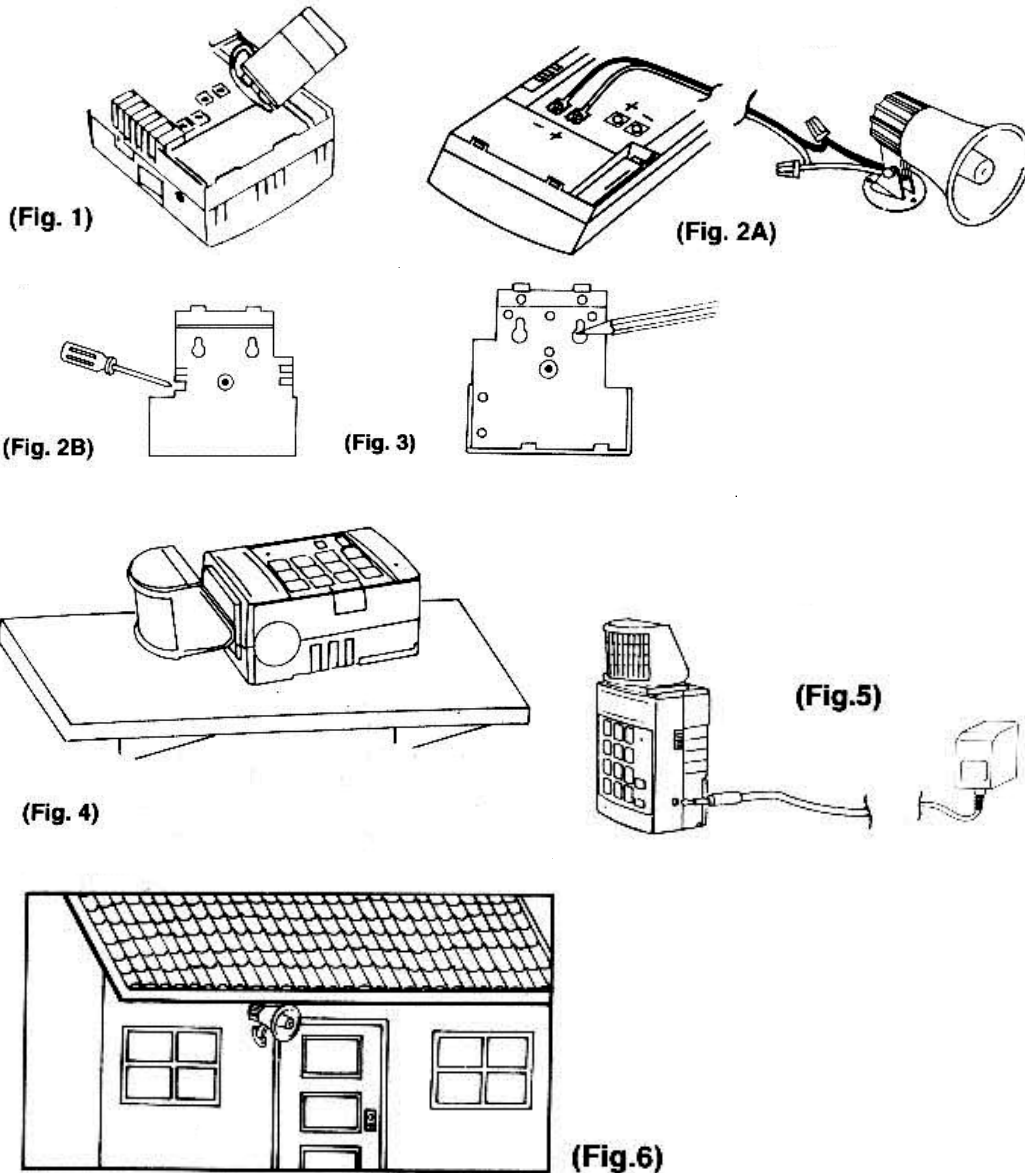
System alarmowy (pasywna podczerwień) chroni wybrany obszar i po wykryciu ruchu w obszarze detekcji włącza alarm i syrenę zewnętrzną. W trybie wejściowym (entry chime mode), alarm wydaje sygnał dźwiękowy „ding-dong” za każdym razem po wykryciu ruchu.

### Właściwości

- Wykrywa ruch i uruchamia alarm lub sygnał wejścia.
- Alarm wewnętrzny oraz syrena zewnętrzna o dużym natężeniu dźwięku 105 dB.
- Mocowanie poziome lub pionowe z regulowanym uchwytem.
- Indywidualny kod użytkownika.
- Dwutonowy sygnał wejścia.
- W komplecie adapter sieciowy.

### Montaż

1. Odkręć śrubę mocującą pokrywę baterii. Zdejmij pokrywę, pociągając ją w dół.
2. Włóż baterię alkaliczną 9 V. Stanowi ona awaryjne źródło zasilania w przypadku braku prądu (rys. 1).
3. Podłącz kabel syreny (zwróć uwagę na bieguny) do styków wewnątrz komory baterii, patrz rys. 2A. Czarny kabel syreny należy podłączyć do bieguna ujemnego (-).
4. Przerwij jeden z plastikowych otworów po lewej stronie komory baterii. Przeciągnij kabel syreny przez powstały otwór (Fig. 2B).
5. Zamontuj pokrywę baterii i dokręć śrubę.
6. Montaż na ścianie: Użyj pokrywy baterii jako wzoru i zaznacz miejsca wiercenia otworów za pomocą ołówka, patrz rys. 3. Wkręć śruby w ścianę i zamontuj haczyki na jednostce alarmu. Zalecamy zamontowanie alarmu na wysokości 1–2 metrów w celu uzyskania najlepszej ochrony. Ustaw głowicę czujnika w lewo lub w prawo dla uzyskania optymalnego kierunku.
7. Montaż na półce: Przekręć głowicę czujnika w prawo o 180 stopni, aby była zwrócona do tyłu. Połóż jednostkę alarmową na półce i skieruj głowicę w górę, do uzyskania odpowiedniego kąta detekcji, patrz rys. 4.
8. Podłączenie adaptera sieciowego: Podłącz adapter do złącza od strony jednostki, patrz rys. 5. Następnie podłącz adapter do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Wyjściowe napięcie adaptera to 9 VDC/500 mA, wtyczka żeńska 3,5 mm i dodatni biegun (+). Dioda adaptera świeci się przez cały czas, co oznacza, że urządzenie pracuje. Po włączeniu alarmu dioda miga co sekundę.
9. Montaż syreny zewnętrznej: Użyj uchwyty syreny jako wzoru i zaznacz miejsca wiercenia otworów. Zamontuj uchwyt za pomocą odpowiednich śrub. Zalecamy zamontowanie syreny nad drzwiami wejściowymi, garażowymi lub w innym miejscu gwarantującym ochronę przed deszczem i manipulacją (Fig. 6).



## Programowanie

Uwaga: Fabryczne ustawienie kodu bezpieczeństwa to „0-0-0”. Po włożeniu baterii użytkownik może zaprogramować własny kod (do 6 cyfr). Po wprowadzeniu więcej niż 6 cyfr urządzenie wyda sygnał dźwiękowy informujący o błędzie.

### Zaprogramowanie własnego kodu bezpieczeństwa

1. Wpisz kod 0-0-0.
2. Naciśnij przycisk PROG.
3. Wpisz własny kod (od 1 do 6 cyfr).
4. Naciśnij ponownie przycisk PROG. Nowy kod został aktywowany.

### Zmiana kodu bezpieczeństwa

1. Wpisz stary kod.
2. Naciśnij przycisk PROG.
3. Wpisz nowy kod (od 1 do 6 cyfr).
4. Naciśnij ponownie przycisk PROG.

### Programowanie sygnału alarmowego

1. Naciśnij przycisk PROG.

2. Wciśnij 1, 2 lub 3, w zależności od wybranego sygnału alarmowego:
  - 1 = Dwa sygnały o długości 30 sekund, z 30-sekundową przerwą pomiędzy nimi (ustawienie fabryczne).
  - 2 = Dwa sygnały o długości 60 sekund, z 30-sekundową przerwą pomiędzy nimi.
  - 3 = Dwa sygnały o długości 90 sekund, z 60-sekundową przerwą pomiędzy nimi.

### Programowanie opóźnienia przy wejściu

3. Naciśnij przycisk PROG.
4. Wciśnij 7, 8 lub 9, w zależności od wybranego opóźnienia:
  - 7 = opóźnienie 15 sekund (ustawienie fabryczne).
  - 8 = opóźnienie 8 sekund.
  - 9 = opóźnienie 0 sekund (alarm włącza się od razu).

Uwaga: System można programować wyłącznie po wyłączeniu alarmu. Przy włączonym alarmie nie można zaprogramować urządzenia.

### Aktywacja alarmu

1. Wpisz kod bezpieczeństwa (0-0-0, jeśli nie został zmieniony kod fabryczny).
2. Naciśnij przycisk ARM. Jednostka wyda trzy krótkie sygnały dźwiękowe, aby potwierdzić aktywację alarmu.

Uwagi:

- Pamiętaj, że przed aktywacją alarmu należy wyłączyć sygnał wejścia.
- Po aktywacji alarmu usłyszysz sygnał dźwiękowy (po 60 sekundach). Czas ten pozwala na opuszczenie pomieszczenia przed rozpoczęciem detekcji ruchu. Oczekaj minutę przy testowaniu systemu.
- Po wykryciu ruchu alarm włączy syrenę po 0-15 sekundach opóźnienia (według ustawień).

### Wyłączanie alarmu

3. Wpisz kod bezpieczeństwa.
4. Naciśnij przycisk DISARM. Jednostka wyda jeden długi sygnał dźwiękowy, aby potwierdzić dezaktywację alarmu.

Uwaga: Po wejściu w obszar detekcji przy aktywnym alarmie należy dezaktywować system w czasie zaprogramowanego opóźnienia, aby nie włączyć syreny alarmowej.

### Włączanie/wyłączanie sygnału wejścia

1. Ustaw przełącznik CHIME w pozycji ON, aby aktywować sygnał wejścia.
2. Oczekaj 60 sekund do momentu aktywowania systemu. Po wykryciu osoby w obszarze detekcji system uruchomi sygnał wejścia.
3. Ustaw przełącznik CHIME w pozycji OFF, aby dezaktywować sygnał wejścia. Sygnał wejścia nie działa, jeśli alarm jest aktywny.

### Przycisk awaryjny

1. Wciśnij przycisk PANIC, aby bezpośrednio włączyć alarm. Alarm włączy się po 30-90 sekundach według zaprogramowanego ustawienia.
2. Aby wyłączyć alarm, wpisz kod bezpieczeństwa i wciśnij przycisk DISARM.

### Sprawdzanie instalacji

Po zakończeniu instalacji można użyć funkcji CHIME do sprawdzenia systemu alarmowego i obszaru detekcji czujnika. Ustaw przełącznik CHIME w pozycji ON i odczekaj 60 sekund. Porusz się w obszarze detekcji czujnika. Po wejściu w obszar detekcji system powinien włączyć sygnał wejścia. Przy poruszaniu się poza obszarem detekcji system nie wydaje żadnych dźwięków. Ustaw kierunek czujnika w taki sposób, aby obejmował on w optymalny sposób wybrany obszar. Wyłącz funkcję CHIME po zakończeniu testu.

### Wskaźnik poziomu naładowania baterii

Kiedy bateria jest na wyczerpaniu, dioda LED miga co trzy sekundy, aby zasygnalizować potrzebę wymiany baterii. Wskaźnik ten działa tylko wtedy, gdy alarm jest aktywowany. Po dezaktywowaniu alarmu wskaźnik baterii wyłącza się, aby oszczędzić energię.

## Wskaźnik włączenia alarmu

Jeśli dioda LED, po wcześniejszym aktywowaniu alarmu, miga trzy razy, oznacza to, że alarm został włączony (wykryto włamywacza) od czasu ostatniej aktywacji. Dokładnie sprawdź mieszkanie/biuro.

### WYKRYWANIE USTEREK

Nie można aktywować i dezaktywować systemu (ARM/DISARM)

- Należy się upewnić, czy został wpisany dobry kod. Jeśli nie, należy wpisać kod ponownie.
- Jeśli nadal nie jest możliwa aktywacja/dezaktywacja systemu, należy wyjąć baterię i odczekać 3 minuty. Włóż ponownie baterię i sprawdź działanie systemu.

System nie wydaje sygnału alarmowego

- Sprawdź, czy bateria nie jest na wyczerpaniu. Jeśli tak, wymień baterię.
- Wyjmij baterię i odczekaj 3 minuty. Włóż ponownie baterię i sprawdź działanie systemu.

Sygnal alarmowy jest cichy

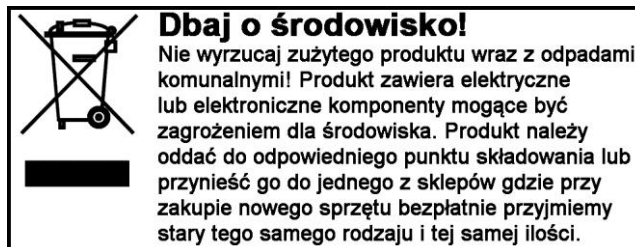
- Sprawdź, czy bateria nie jest na wyczerpaniu. Jeśli tak, wymień baterię.

Zewnętrzna syrena nie działa

- Sprawdź, czy adapter sieciowy jest prawidłowo podłączony do jednostki alarmowej i sieci elektrycznej.
- Upewnij się, że kabel syreny jest prawidłowo podłączony (bieguny).

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
www.jula.pl



## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read these instructions carefully before use!

- Do not install the alarm where it will be exposed to rain or direct sunlight.
- The alarm siren emits a very loud sound. Never hold the siren close to your ears.
- Do not point the alarm towards sources of heat, e.g. radiators, heating pipes and ovens.
- If the alarm is triggered without apparent cause, it is probably placed too near a heat source. The problem will probably disappear if you change the position of the alarm or its alignment.
- If you forget the code, or have some other problem with the alarm during the programming, remove the battery and wait about three minutes while the alarm is reset. Insert the battery again. The alarm system will then be reset to its normal initial mode and you can reprogram the alarm from the beginning.
- If the alarm system is used correctly it offers valuable protection for both your home and property. It cannot, however, guarantee complete protection from burglary and theft, and we can therefore not accept liability for damage or loss that may occur.

## OPERATION

### Introduction

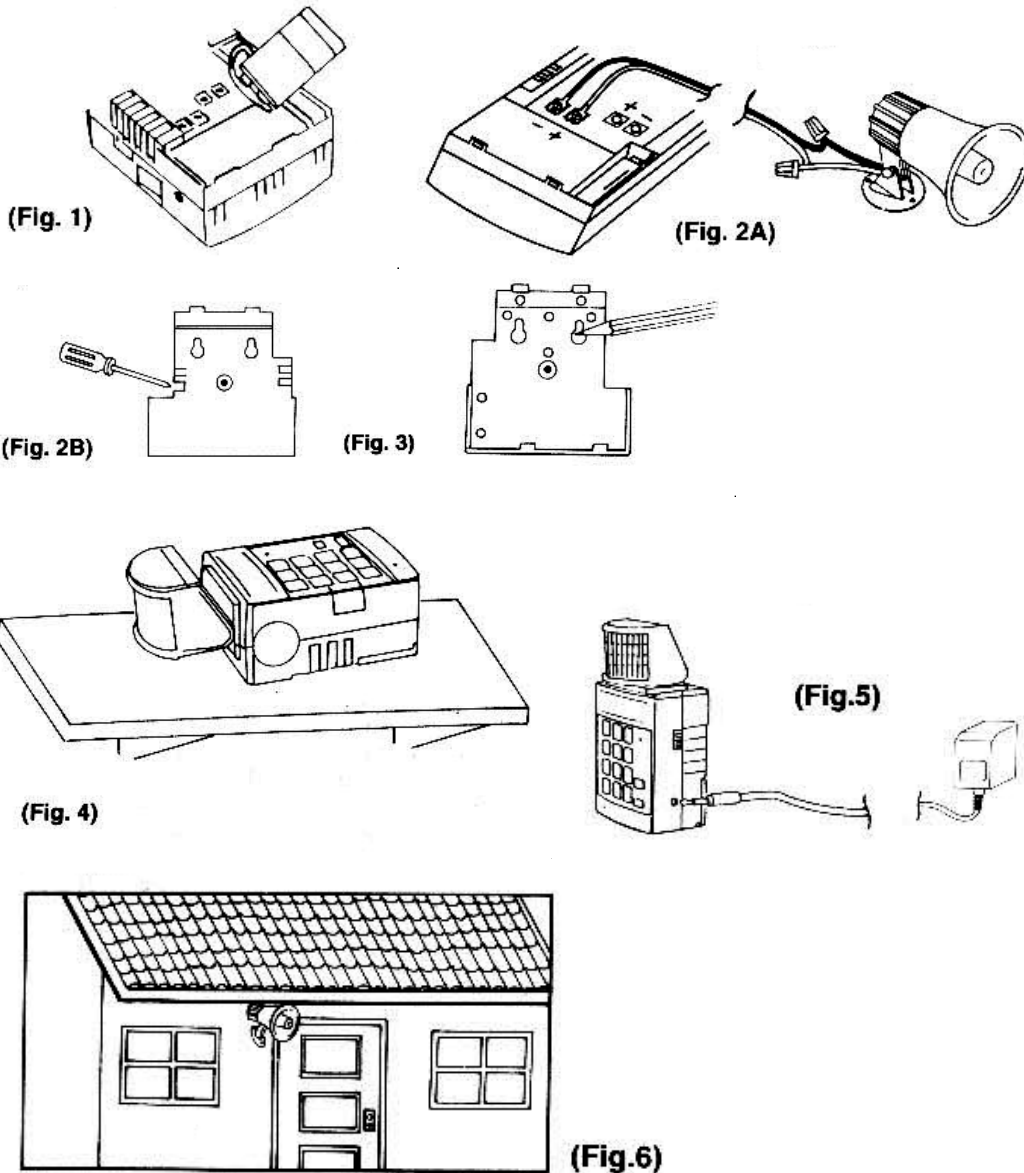
The alarm system (passive infrared) monitors the area you have chosen. Both the alarm and the outdoor siren are triggered when a person moves inside the detection area. In entry chime mode, a two-tone ding-dong chime is activated every time a movement is detected.

### Features

- Detects movement and emits an alarm or entry chime signal.
- 105 dB indoor alarm and outdoor siren with loud sound.
- Horizontal or vertical installation with adjustable bracket.
- Unique user code
- Two-tone entry chime
- Mains adapter supplied.

### Installation

1. Unscrew the screw that holds the lid for the battery compartment. Remove the lid by pushing it down.
2. Fit a 9-volt alkaline battery. This functions as backup voltage in a power cut (fig. 1).
3. Connect the siren lead (ensure correct polarity) to the terminal clips on the inside of the battery compartment (fig. 2A). The black siren lead should be connected to the negative terminal (-).
4. Break open one of the plastic openings on the left side of the battery compartment. Pull the siren lead through this opening (fig. 2B).
5. Fit the lid on the battery compartment and tighten the screw.
6. Wall installation: Use the battery lid as a template and mark the drill holes with a pen (fig. 3). Screw the screws in the wall and hook on the alarm unit. We recommend that you mount the alarm at a height of 1 to 2 metres for best monitoring. Adjust the sensor head to the left or right for optimum alignment.
7. Placing on shelf: Turn the sensor head clockwise 180 degrees so that it is turned backwards. Place the alarm unit on the shelf and adjust the head upwards to the required detection angle (fig. 4).
8. Connecting the mains adapter: Connect the mains adapter cord to the jack on the side of the unit (fig. 5). Plug the adapter into a suitable wall socket. The adapter produces an output of 9 volts DC/500 mA with a 3.5 mm jack and positive centre terminal (+). The adapter LED shines continuously to indicate that the adapter is in operation. The LED flashes once every second to indicate that the alarm is activated.
9. Installing the outdoor siren: Use the siren bracket as a template and mark the drill holes. Fit the bracket with suitable screws. We recommend fitting the siren over the outside door, garage door or other place that provides protection from rain and manipulation (fig. 6).



## Programming

Note: The default alarm security code is 0-0-0. You can program your own security code when you have inserted the battery (up to 6 digits). The unit will give an error signal if you enter more than 6 digits.

### Programming your own security code

1. Key in the digits 0-0-0.
2. Press the PROG button.
3. Key in your own security code (1 to 6 digits).
4. Press the PROG button one more time. Your new security code is now activated.

### Changing the security code

1. Key in the old security code.
2. Press the PROG button.
3. Key in the new security code (1 to 6 digits).
4. Press the PROG button one more time.

### Programming the alarm signal

1. Press the PROG button.
2. Key in the digit 1, 2 or 3 for the required alarm signal according to the following alternatives:
  - 1 = Two 30-second alarm signals with an interval of 30 seconds in between (factory setting).

- 2 = Two 60-second alarm signals with an interval of 30 seconds in between.
- 3 = Two 90-second alarm signals with an interval of 60 seconds in between.

### Programming the entrance delay

1. Press the PROG button.
2. Key in the digit 7, 8 or 9 for the required entrance delay according to the following alternatives:
  - 7 = 15-second delay (factory setting).
  - 8 = 8-second delay.
  - 9 = 0-second delay (alarm trips immediately).

Note: The alarm system can only be programmed when it is switched off. No further programming can be done when the alarm is activated.

### Activating the alarm

1. Key in your security code (or 0-0-0 if the factory set code has not been changed).
2. Press the ARM button. The unit emits three short audio signals to confirm that the alarm system has been activated.

Comments:

- Remember that the entry signal must be switched off before the alarm is activated.
- After the alarm has been activated an audio signal will be heard after 60 seconds. This minute functions as a warm-up time for the system and as an exit delay before the alarms starts to detect. Wait for this one minute to pass to test the system.
- If the alarm system detects an intruder the alarm and outdoor siren will be triggered simultaneously after a delay of 0 to 15 seconds according to your programming.

### Switching off the alarm

3. Key in the security code.
4. Press the DISARM button. The unit will emit a long audible signal to confirm that the alarm system has switched off.

Note: If you enter the detection area when the alarm is activated, make sure to switch off the system within the programmed delay time so that the alarm and siren are not triggered.

### Activating/switching off the entry signal

1. Set the CHIME switch to ON to activate the entry signal.
2. Wait 60 seconds while the system "warms up". The system will then emit a ding-dong chime when any person is detected.
3. Set the CHIME switch to OFF to switch off (deactivate) the entry signal. The entry signal does not function when the alarm system is activated.

### Emergency button

1. Press the PANIC button to immediately trigger the alarm for 30 to 90 seconds according to your programming.
2. To switch off the alarm, key in the security code and press the DISARM button.

### Testing the installation

When the installation has been completed you can use the CHIME mode to test the alarm system and the sensor detection area. Set the CHIME switch to ON and wait 60 seconds (warm-up). Do not move in front of the sensor. The entry signal will be heard when you move into the detection area. No signal will be heard if you move outside the detection area. Adjust the alignment of the sensor until the system detects the required area in an optimal way. Switch off the CHIME mode when you have completed the test.

### Battery level indicator

When the 9-volt battery starts to go flat, the LED will flash every 3 seconds to indicate that the battery needs to be replaced. This only works when the alarm is activated. When the alarm is switched off the battery indicator is also switched off to save energy.

### Memory indicator

If, when you arrive home and switch off the alarm system, the LED flashes 3 times, this means that the alarm has been triggered (an intruder has been detected) since it was last activated. Carefully check your home/office.

## TROUBLESHOOTING

The alarm system cannot be activated or switched off (ARM/DISARM)

- Check that you have keyed in the correct security code. If not, key in the code once again.
- If the alarm system still cannot be activated/switched off, remove the batteries and wait for 3 minutes. Insert the battery again and test the functionality.

The system does not emit an alarm signal

- Check whether the battery is going flat. If so, replace the battery.
- Remove the battery and wait for 3 minutes. Insert the battery again and test the functionality.

The alarm signal is too low

- Check whether the battery is going flat. If so, replace the battery.

The outdoor siren does not work

- Check that the mains adapter is properly connected to both the alarm unit and the mains power supply.
- Check that the siren lead is properly connected. Also ensure that the polarity is correct.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.

[www.jula.com](http://www.jula.com)

